LACOR

Batidora C/Jarra de Cristal

Batteur avec jarre en verre
Mixet mit Glaskrug
Blender with glass jug
Frullatore C/Brocca in vetro
Liquidificador c/Recipiente de Vidro
Mixer met glazen beker

TÜV CERT DIN EN ISO 9001:2000 Certificado Nº 01 100 062791

CE RoHS

INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO
CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
GEBRAUCHS UND INSTANDHALTUNGSANLEITUNG
INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE
ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE
INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO
GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSAANWIJZINGEN

ÍNDICE **PÁG**

Importantes Medidas de Seguridad 3
Principales especificaciones tecnicas 4
Información Relevante 4
Función principal 5
Instalación 5
Descripción de las partes 6
Funcionamiento 6
Mantenimiento & Limpieza 7

ÍNDICE **PÁG**

Medidas de Segurança Importantes 28
Principais características técnicas 29
Informação Relevante 29
Função principal 30
Instalação 30
Descrição dos componentes 31
Funcionamento 31
Manutenção & Limpeza 32

INDEX

Consignes de Securité Importantes 8
Specifications techniques principales 9
Information Utile 9
Fonction principale 10
Installation 10
Descriptions des parties 11
Fonctionement 11
Maintenance & Nettoyage 12

INHOUDSOPGAVE

Belangrijke veiligheidsvoorschriften 33
Voornaamste technische gegevens 34
Belangrijke informatie 34
Hoofdfunctie 35
Installatie 35
Beschrijving van de onderdelen 36
Werking 36
Onderhoud & Reiniging 37

INDEX

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen 13
Wichgste technische daten 14
Wichtige Information 14
Haupfunktion 15
Aufbau 15
Beschreibung der maschinenteile 16
Funktionsweise 16
Wartung & Reinigung 17

INDEX

Important Safety measures 18
Specification 19
Worthy Information 19
Main function 20
Installation 20
Parts List 21
Operation 21
Maintenance & Cleaning 22

INDICE

Importanti misure di sicurezza 23
Principali specifiche tecniche 24
Informazioni importanti 24
Funzione principale 25
Installazione 25
Descrizione delle parti 26
Funzionamento 26
Manutenzione & Pulizia 27

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene información de seguridad relevante para el mantenimiento, uso y manejo de este producto. Cualquier omisión al seguir estas instrucciones puede resultar en un daño serio. Si no entiende el contenido de este manual, comuníqueselo a su supervisor. No ponga en funcionamiento este equipo hasta que no haya leído y entendido el contenido de este manual.

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

Cuando utilice cualquier tipo de electrodomésticos deberá seguir siempre unas precauciones básicas de seguridad, incluyendo lo siguiente:

1.- Para evitar posibles descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe, ni el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No introduzca destornilladores ni elementos metálicos en el interior del aparato.

2.- Si el cable de suministro está dañado, este deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico u otra persona autorizada por el fabricante. En caso de manipulación del del mismo por personal no autorizado, la garantia dejará de tener validez con efecto inmediato.

3.- No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes.

4.- No utilice el electrodoméstico si está dañado.

5.- Apague el electrodoméstico antes de cambiar los accesorios o las piezas auxiliares que se mueven durante el uso.

6.- Para desconectar el electrodoméstico, espere a que se detenga el motor y luego quite el enchufe de la toma eléctrica.

7.- No lo deje funcionando sin vigilancia. Asegúrese de que el motor se detiene completamente antes de desmontarlo. Desenchúfelo después de cada uso.

8.- Evite el contacto con las partes en movimiento. Extreme la atención durante la limpieza.

9.- No permitan que los niños utilicen este electrodoméstico.No pierda de vista ningún electrodoméstico cuando se utilicen cerca de ellos.

10.- Utilice este electrodoméstico sólo para el uso para el que ha sido concebido tal y como se describe en este manual. No utilice elementos accesorios sin la recomendación del fabricante.

11.- DESHACERSE DEL ELECTRODOMESTICO: No se deshaga de este producto como basura municipal no clasificada. Debido al uso de elementos eléctricos y electrónicos es necesaria la recogida selectiva del mismo, tal y como ordena el RD 208/2005 de recogida selectiva de productos eléctricos.

PRINCIPALES ESPECIFICACIONES TECNICAS

MODELO:	**69081**
VOLTAJE:	200-240V
CICLO:	50-60Hz
POTENCIA:	500W
MEDIDAS:	25x22,5x44,5 Cm.
PESO:	4 Kgr.

INFORMACIÓN RELEVANTE

Información sobre la garantía

Este manual aporta las instrucciones de instalación, funcionamiento y seguridad de la batidora C/Jarra de Cristal . Le recomendamos que lea todas las instrucciones de seguridad, funcionamiento e instalación antes de su instalación y puesta en marcha.
La batidora C/Jarra de Cristal es un producto basado en una extensa investigación y testado de forma práctica. Los materiales utilizados han sido seleccionados para alcanzar la mayor duración, un aspecto atractivo y un óptimo rendimiento.
Cada unidad se inspecciona detalladamente antes de su envío.

IMPORTANTE! Conserve estas instrucciones para su futura referencia.
Si la unidad cambia de propietario, asegúrese de que este manual acompaña al equipo.

⚠ ADVERTENCIA

1.-Conecte la batidora C/Jarra de Cristal en una toma de corriente eléctrica con el voltaje, tamaño y configuración de conexión adecuados. Si no encajan el enchufe y el receptáculo, póngaseen contacto con un electricista profesional para determinar el voltaje y tamaño adecuado para instalar la toma de corriente eléctrica adecuada.

2.- Para evitar cualquier lesión, apague el interruptor eléctrico, desenchufe la unidad de la fuente de alimentación eléctrica y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

3.- Para un funcionamiento adecuado y seguro, la unidad debe estar colocada a una distancia razonable de las paredes y materiales inflamables. Si no se respetan las distancias de seguridad se puede provocar una decoloración o combustión. No coloque la batidora debajo de estantes o a una distancia inferior a 30 cm (12") del techo.

4.- Deje un espacio libre de al menos 30 cm (12") por los laterales. Deje un espacio libre de 50 cm (20") por la zona de descarga delantera y trasera para propiciar un funcionamiento correcto y seguro.

5.- Para evitar lesiones o daños no tire del cable eléctrico de la unidad.

6.- Para evitar lesiones, no utilice la unidad si el cable está desgastado o pelado.

⚠ PRECAUCIONES

1.- Coloque la unidad en una base a la altura adecuada, en una zona conveniente para su uso. Se debe evaluar en su ubicación que la unidad o su contenido no se caigan accidentalmente y sea lo suficientemente fuerte como para soportar el peso de la unidad.

2.- No coloque nada encima de la batidora C/Jarra de Cristal; podría dañar la batidora C/Jarra de Cristal o causar posibles lesiones personales.

3.- Cuando instale la unidad para su funcionamiento, asegúrese de que no está conectada a la red y que el aparato se encuentra a temperatura ambiente. De lo contrario se pueden causar lesiones personales.

4.- Para evitar daños a la batidora C/Jarra de Cristal o lesiones personales, ponga en funcionamiento la batidora C/Jarra de Cristal siempre con producto en el interior del bol.

5.- La unidad no es impermeable. Para un funcionamiento seguro y adecuado coloque la unidad en el interior donde la temperatura ambiente sea de al menos 21ºC (70ºF) y como máximo 29ºC (85ºF).

6.- No coloque la batidora C/Jarra de Cristal en un área expuesta a temperaturas excesivas o a grasas de planchas, freidoras, etc. Una temperatura excesiva puede causar daños en la unidad.

7.- No coloque la batidora C/Jarra de Cristal en un área sin ventilación por la parte delantera y trasera de la unidad.

8.- Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga cuidado cuando toque estas zonas para evitar lesiones.

FUNCIÓN PRINCIPAL

Batidora; Picar hielo y batir todo tipo de frutas y verduras.

INSTALACIÓN

DESEMBALAJE

1.- Abra la caja grande. Retire todo el material de embalaje y la cubierta protectora de la unidad y sus piezas.

2.- Extraiga todos los accesorios y libro de instrucciones.

3.- Situe el aparato en una superficie dura, plana y nivelada.

4.- Asegúrese de limpiar con agua jabonosa y secar, todos los elementos que van a entrar en contacto con los alimentos

DESCRIPCION DE LAS PARTES

1.- Interruptor
2.- Cuerpo principal
3.- Base de la jarra cristal
4.- Combinación cuchilla
5.- Círculo anti-agua
6.- Jarra de cristal
7.- Tapa de la jarra cristal

FUNCIONAMIENTO

1.- Retire el envoltorio antes de utilizar el electrodoméstico. No se deshaga del envoltorio hasta comprobar que el funcionamiento es correcto.

2.- Asegúrese de colocar la jarra sobre una superficie plana y dura, evite el contacto con zonas de excesívo calor. Verifique que el cable de conexión y la toma de corriente se encuentran en perfecto estado.

3.- Tenga la fruta preparada (por ejemplo: manzana cortada, zanahoria u otra fruta en pedazos), luego añada agua, que no supere la línea máxima de la jarra. Si desea hielo picado, añada también algunos cubitos de hielo, luego cubra la tapa.

4.- Coloque correctamente la jarra de cristal en el cuerpo principal, de no hacerlo así, el motor no funcionará, dado que el interruptor de seguridad en el cuerpo principal no esta pulsado.

5.- NUNCA empleé la jarra sin la tapa, la fuerza de centrifugado, verterá el líquido fuera de la misma. Además es la medida básica de seguridad para evitar riesgos a personas.

6.- Evite el funcionamiento de la jarra en vacío, así como usos muy prolongrados en tiempo, puede afectar negativamente a la vida del motor. En caso de sobrecalentamiento del motor, apaguelo inmediatamente, espere a su enfriamiento antes de un nuevo uso.

7.- Evite introducir cucharas u otros elementos durante el uso, pueden provocar daños irreparables en las cuchillas y el motor.

8.- Conecte el interruptor según el uso deseado:

* Utilice la opción P (Pulse) para batir a su gusto, mantenga el mando en la posición P para mantener la batidora en marcha.

* Emplee la posición 1 para batir a baja revolución, en especial cuando pique hielo o elementos sólidos duros.

* La posición 2 le permite batir a máxima velocidad todo tipo de frutas blandas y líquidos.

* Asegúrese que la batidora se encuentra en la posición 0 antes de extraer y verter el contenido de la jarra.

MANTENIMIENTO & LIMPIEZA

GENERAL

La batidora c/jarra de cristal ha sido diseñada para su máxima duración y rendimiento con un mantenimiento mínimo

PARA EVITAR LESIONES, APAGUE LA UNIDAD, DESENCHÚFELA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA Y DÉJELA ENFRIAR ANTES DE INICIAR CUALQUIER TAREA DE MANTENIMIENTO.

PRECAUCIÓN

UTILICE SÓLO PRODUCTOS DE LIMPIEZA NO ABRASIVOS. LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA ABRASIVOS PUEDEN ARAÑAR EL ACABADO DE SU BATIDOR C/JARRA DE CRISTAL PERJUDICANDO SU ASPECTO Y PROPICIANDO LA ACUMULACIÓN DE POLVO.

LIMPIEZA:

1.- Una vez finalizado, apague y desconecte el enchufe, desmonte las piezas para lavarlas con agua, secarlas y montarlas otra vez.

2.- La cuchillas interiores de la jarra no pueden ser desmontadas, por lo que debera extremar las precauciones a fin de evitar cortes en dedos y manos.

3.- El cuerpo principal no puede limpiarse con agua, limpielo tan solo con un paño húmedo.

4.- Asegurese de guardar el aparato en un sitio seco, bien ventilado y libre de humedad.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Ce manuel contient une importante information de sécurité concernant la maintenance, l'utilisation et la manipulation de ce produit. Ne pas suivre les instructions contenues dans ce manuel peut provoquer de sérieuses blessures. Si vous ne comprenez pas les contenus de ce manuel, veuillez le soumettre à votre superviseur. Ne manipulez pas cet appareil, à moins d'avoir lu et compris le contenu de ce manuel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez un appareil électroménager, suivez toujours quelques consignes de sécurité de base, dont les suivantes :

1.- Pour éviter d'éventuelles électrocutions ne plongez ni le câble ni la prise, ni l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide. N'introduisez ni tournevis ni autres éléments métalliques à l'intérieur de l'appareil.

2.- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service de réparation agréé ou toute autre personne désignée par le fabricant. Si du personnel non autorisé le manipule, la garantie sera déclarée nulle et non avenue.

3.- Ne laissez pas le câble dépasser de la table ou du plan de travail, et ne le placez pas en contact avec des surfaces chaudes.

4.- N'utilisez pas l'appareil électroménager si celui-ci est endommagé.

5.- Éteignez l'appareil avant de changer les accessoires ou les pièces auxiliaires qui bougent pendant l'utilisation.

6.- Pour débrancher l'appareil, attendez que le moteur s'arrête puis débranchez le câble de la prise électrique.

7.- Ne le laissez pas fonctionner sans surveillance. Vérifiez que le moteur est bien totalement arrêté avant de le démonter. Débranchez-le avant toute utilisation.

8.- Évitez tout contact avec les parties mobiles. Faites particulièrement attention pendant le nettoyage.

9.- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil. Ne perdez pas de vue l'appareil lorsque vous l'utilisez à proximité d'enfants.

10.- Utilisez cet appareil électroménager uniquement pour ce pour quoi il a été conçu, comme indiqué dans ce manuel. N'utilisez pas d'éléments ou d'accessoires non recommandés par le fabricant.

11.- REJET DES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS : Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères organiques non triées. En raison des éléments électriques et électroniques utilisés, il est nécessaire de le jeter conformément au Décret Royal espagnol 208/2005 sur le tri sélectif des déchets électriques.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES PRINCIPALES

MODELE:	**69081**
TENSION:	200-240V
CYCLE:	50-60Hz
PUISSANCE:	500W
MESURES:	25x22,5x44,5 Cm.
POIDS:	4 Kgr.

INFORMATION UTILE

Information de garantie

Ce manuel informe sur l'installation, la sécurité et les instructions du batteur avec jarre en verre. Nous vous recommandons de lire toutes les instructions concernant la sécurité, l'installation et la manipulation avant de vous en servir.
Le batteur avec jarre en verre est un produit dérivant de la recherche extensive et a été amplement testé. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés en vue d'une durabilité maximum, un aspect attractif et des prestations optimales.
Chaque unité est intégralement inspectée et testée avant d'être expédiée.

IMPORTANT! Gardez ces instructions pour les consulter ultérieurement.
Si l'appareil change de propriétaire, assurez-vous que le manuel accompagne celui-ci.

⚠ AVERTISSEMENT

1.- Branchez le batteur avec jarre en verre sur une prise électrique adéquatement mis à la terre avec le voltage, la taille et la configuration de prise corrects. Si la prise et le réceptacle ne coïncident pas, contactez un électricien qualifié pour déterminer le voltage et la taille adéquats et installer la prise électrique qui convient.

2.- Pour éviter toute blessure, tournez le contact sur OFF, débranchez l'appareil de la source d'énergie et laissez refroidir avant de commencer tout entretien.

3.- Pour votre sécurité et une correcte manipulation, l'appareil doit être situé à une distance raisonnable des murs et des matériaux combustibles. Si les distances de sécurité ne sont pas respectées, une décoloration ou une combustion pourrait survenir. Ne placez pas votre toaster sous des étagères ou à plus de 30 cm du plafond.

4.- Laissez un minimum de 3 cm de distance sur les côtés. Laissez un espace de 30 cm entre l'avant et l'arrière pour permettre une manipulation adéquate et de respecter la sécurité.

5.- Pour éviter des sérieuses blessures ou des dommages, ne tirez pas l'appareil par le câble.

6.- Pour éviter de vous blesser, cessez l'utilisation du câble s'il est effiloché ou usé.

⚠ PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

1.- Situez l'appareil à la hauteur du plan de travail, dans une zone qui convient à cet effet. L'emplacement devrait être plat pour éviter que l'appareil ou son contenu ne tombent accidentellement, et assez fort pour supporter le poids de l'appareil.

2.- Ne posez rien sur le haut du la batteur avec jarre en verre, car cela pourrait endommager celui-ci ou expos er le personnel à un danger.

3.- Quand vous installerez l'appareil pour l'utiliser, assurez-vous qu'il soit éteint. Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser.

4.- Pour éviter des dommages au mixeur ou des blessures corporelles, mettez toujours le batteur avec jarre en verre en fonctionnement avec un produit à l'intérieur du bol.

5.- L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Pour votre sécurité et une manipulation correcte, placez-le à l'intérieur, où la température ambiante devrait être au minimum de 21ºC et au maximum de 29ºC.

6.- Ne placez pas la batteur avec jarre en verre dans une zone sujette à une excessive température ou à la graisse des grills ou friteuses, etc. Une température excessive pourrait causer des dommages à l'appareil.

7.- Ne placez pas la batteur avec jarre en verre dans une zone qui réduirait l'entrée d'air autour de la partie frontale et arrière de l'appareil.

8.- Quelques surfaces extérieures de l'appareil deviendront chaudes. Prenez vos précautions quand vous toucherez ces parties pour éviter de vous brûler

FONCTION PRINCIPALE

Bol mixer ; pile la glace et mixe tous types de fruits et de légumes.

INSTALLATION

DÉBALLAGE

1.- Ouvrez la grande caisse. Ôtez tous les matériaux d'emballage et les protecteurs couvrant l'appareil et les pièces.

2.- Extraire tous les accessoires et le livre d'instructions.

3.- Posez l'appareil sur une surface plate et lisse.

4.- Veillez à laver soigneusement à l'eau savonneuse et à sécher tous les éléments au contact des aliments.

DESCRIPTION DES PARTIES

1.- Interrupteur
2.- Corps principal
3.- Base récip. en verre
4.- Combinaison de lame
5.- Cercle étanche
6.- Bol en verre
7.- Couvercle récip. verre

OPÉRATION

1.- Retirez l'emballage avant d'utiliser l'appareil. Ne jetez pas l'emballage tant que vous n'avez pas vérifié le fonctionnement de l'appareil.

2.- Placez le mixer sur une surface plate et dure, évitez tout contact avec des zones excessivement chaudes. Vérifiez que le cordon électrique et la prise de courant sont bien en parfait état de marche.

3.- Préparez les fruits (par exemple : pomme coupée en morceaux, carottes ou d'autres fruits en morceaux), puis ajoutez de l'eau sans dépasser la ligne indiquant le volume maximum. Si vous souhaitez faire de la glace pilée, ajoutez quelques glaçons et de l'eau, puis placez le couvercle.

4.- Placez le bol en verre sur le corps principal. S'il n'est pas bien installé, le moteur ne fonctionne pas étant donné que l'interrupteur de sécurité du corps principal n'est pas enfoncé.

5.- N'utilisez JAMAIS le bol sans couvercle, la force centrifuge projetterait le liquide hors de celui-ci. Il s'agit en outre d'une mesure de sécurité de base pour éviter tout risque de blessure.

6.- Évitez de faire fonctionner l'appareil à vide, et toute utilisation trop prolongée dans le temps; cela pourrait raccourcir la durée de vie du moteur. En cas de surchauffe du moteur, éteignez-le immédiatement, attendez qu'il refroidisse puis utilisez-le à nouveau.

7.- Évitez d'introduire des cuillères ou autres pendant utilisation, vous pourriez provoquer des dommages irrémédiables sur les lames et le moteur.

8.- Placez l'interrupteur selon la fonction souhaitée:

* Utilisez l'option P (Pressez) pour battre à volonté, maintenez la commande sur la position P pour laissez le batteur en marche.

* Employez la position 1 pour battre à faible révolution, notamment quand vous hachez des glaçons ou des éléments solides durs.

* La position 2 vous permet de battre à vitesse maximale tout type de fruits mous et liquides.

* Asserez-vous que le batteur se trouve en position 0 avant d'extraire et de verser le contenu de la jarre.

MAINTENANCE ET NETTOYAGE

GÉNÉRAL

Le batteur avec jarre en verre professionnel est conçu pour une durabilité maximum et des prestations optimales avec un minimum d'entretien.

POUR ÉVITER DE VOUS BLESSER, ÉTEIGNEZ L'APPAREIL, DÉBRANCHEZ-LE ET LAISSEZ-LE REFROIDIR AVANT D'ENTREPRENDRE L'ENTRETIEN.

PRÉCAUTION

N'UTILISEZ QUE DES DÉTERGENTS NON-ABRASIFS. LES DÉTERGENTS ABRASIFS POURRAIENT RAYER LA FINITION DE VOTRE BATTEUR A/JARRE EN VERRE EN ALTÉRANT SON APPARENCE ET EN LE RENDANT SUSCEPTIBLE À L'ACCUMULATION DE LA POUSSIÈRE.

NETTOYAGE:

1.- Lorsque vous avez fini de l'utiliser, éteignez le moteur et débranchez la prise, puis démontez les pièces pour les laver à l'eau, les sécher et les remonter.

2.- Les lames intérieures du bol ne peuvent pas être démontées, faites donc particulièrement attention pour éviter toute coupure sur les doigts et les mains.

3.- Le corps principal ne peut pas être lavé à l'eau, utilisez uniquement pour ce faire un chiffon humide.

4.- Rangez l'appareil dans un endroit sec, bien aéré et non humide.

BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUFBEWAHREN

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise zu Wartung, Benutzung und Bedienung des Gerätes. Das Nicht-Beachten der Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen. Falls Sie den Inhalt dieser Anleitung nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Vorgesetzten. Vor Inbetriebnahme des Gerätes muss die Bedienungsanleitung unbedingt gelesen und verstanden werden.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Beim Einsatz jeglicher Art von Elektrogeräten sollten Sie stets einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen einschließlich folgender einhalten::

1.- Um elektrische Schläge zu vermeiden, dürfen weder Kabel und Stecker noch das Gerät in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden. Stecken Sie keine Schraubendreher oder andere metallische Elemente in das Geräteinnere.

2.- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine andere vom Hersteller autorisierte Person ausgetauscht werden. Bei einer Handhabung durch nicht autorisierte Personen erlischt die Garantie mit sofortiger Wirkung.

3.- Lassen Sie das Kabel nicht vom Tisch oder der Arbeitsfläche herabhängen und lassen Sie es nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.

4.- Benutzen Sie das Elektrogerät nicht, falls es beschädigt ist.

5.- Schalten Sie das Elektrogerät ab, bevor Sie Zubehör oder Hilfsmittel, die während des Gebrauchs in Bewegung sind, austauschen.

6.- Um das Elektrogerät vom Netz zu nehmen, warten Sie bis der Motor stillsteht und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.

7.- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht in Betrieb. Vergewissern Sie sich, dass der Motor vollkommen stillsteht, bevor Sie es auseinander nehmen. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Stecker.

8.- Vermeiden Sie Kontakt mit den beweglichen Teilen. Seien Sie bei der Reinigung besonders vorsichtig.

9.- Achten Sie darauf, dass das Elektrogerät nicht von Kindern benutzt wird. Lassen Sie Elektrogeräte bei einem Gebrauch in der Nähe von Kindern niemals aus den Augen.

10.- Setzen Sie dieses Elektrogerät nur gemäß der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch ein. Verwenden Sie keine Teile oder Zubehör ohne Empfehlung des Herstellers.

11.- ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN: Entsorgen Sie dieses Gerät nicht in den ungetrennten Restmüll. Durch den Einsatz von elektrischen und elektronischen Elementen ist eine separate Entsorgung gemäß den gesetzlichen Vorschriften Spaniens 208/2005 für getrennte Entsorgung von Elektrogeräten erforderlich.

WICHGSTE TECHNISCHE DATEN

AUSFÜHRUNG:	**69081**
SPANNUNG:	200-240V
ZYKLUS:	50-60Hz
LEISTUNG:	500W
MABE:	25x22,5x44,5 Cm.
GEWICHT:	4 Kgr.

WICHTIGE INFORMATION

Garantie

In dieser Bedienungsanleitung werden Hinweise zu Aufbau, Sicherheit und Bedienung des mixet mit Glaskrug gegeben. Wir empfehlen Ihnen, alle Aufbau-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung vor dem Aufbau oder der Benutzung sorgfältig durchzulesen.
Der mixet mit Glaskrug ist das Ergebnis von ausführlicher Forschung und Betriebserprobung. Die verwendeten Materialien wurden aufgrund der langen Lebensdauer, des Erscheinungsbildes und der optimalen Leistungsfähigkeit ausgesucht.
Jedes Gerät wurde vor dem Versand gründlich überprüft und getestet.

WICHTIG! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer auf.
Falls das Gerät den Besitzer wechselt, stellen Sie sicher, dass das Handbuch immer bei dem Gerät bleibt.

⚠ ACHTUNG

1.- Stecken Sie den Stecker des Gerätes in eine geeignete geerdete Steckdose mit der richtigen Voltanzahl, Größe und Art. Falls die Steckdose und der Stecker nicht aufeinander passen, lassen Sie von einem Elektriker die geeignete Voltzahl und Größe bestimmen und die entsprechende Steckdose installieren.

2.- Zur Vermeidung von Verletzungen drehen Sie den An-/Ausschalter aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen.

3.- Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät in einem ausreichenden Abstand zu entflammbaren Wänden und Materialien aufzustellen. Wenn der Sicherheitsabstand nicht eingehalten wird, können Verfärbungen und Verbrennungen auftreten. Stellen Sie den Toaster nicht unter Regale und halten Sie einen Mindestabstand von 30 cm (12") nach oben ein.

4.- Der seitliche Abstand sollte mindestens 3 cm (1") betragen. Der Sicherheits- und Bedienabstand zur Front- und Heckklappe sollte 31 cm (12") betragen.

5.- Zur Vermeidung von Verletzungen und Schäden ziehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.

6.- Zur Vermeidung von Verletzungen und Schäden benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker ausgefranst oder beschädigt ist.

⚠ WARNHINWEISE

1.- Stellen Sie das Gerät in einer benutzerfreundlichen Höhe auf. Der Platz, an dem das Gerät aufgestellt wird, sollte eben sein, so dass das Gerät oder sein Inhalt nicht aus Versehen herunterfallen kann, und stark genug, um das Gewicht des Gerätes zu tragen.

2.- Legen Sie nichts auf den mixet mit Glaskrug, um Beschädigung des mixet mit Glaskrug oder Verletzungen des Bedienpersonals zu vermeiden.

3.- Bei der Aufstellung des Gerätes ist darauf zu achten, dass der An-/Ausschalter ausgeschal tet ist. Nicht-Beachten kann zu Verletzungen des Bedienpersonals führen.

4.- Um Schäden des Geräts oder Körperverletzungen abzuwenden, setzen Sie das Gerät nur in Gang, wenn die Schüssel gefüllt ist.

5.- Das Gerät ist nicht wasserdicht. Zum sicheren und geeigneten Bedienen sollte das Gerät in Innenräumen aufgestellt werden und die Raumtemperatur mindestens 21ºC (70ºF) und höchstens 29ºC (85ºF) betragen.

6.- Halten Sie den mixet mit Glaskrug von Hitzequellen fern und achten Sie darauf, dass er nicht von Fett von Grills, Fritteusen usw. verspritzt werden kann. Überhitzung kann das Gerät beschädigen.

7.- Der mixet mit Glaskrug sollte so aufgestellt werden, dass eine Luftzirkulation um das Gerät herum gewährleistet ist.

8.- Die Außenteile des Gerätes können sich erhitzen. Vorsicht beim Berühren dieser Teile, um Verletzungen zu vermeiden.

HAUPTFUNKTION FUNCION

Küchenmixer: Zerkleinert Eis und jede Art von Obst und Gemüse.

AUFBAU

AUSPACKEN

1.- Öffnen Sie den Karton. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und die Schutzhüllen, die das Gerät und die Seitenteile bedecken.

2.- Entnehmen Sie das Zubehör und das Bedienungshandbuch.

3.- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und nivellierte Fläche.

4.- Reinigen Sie alle mit den Lebensmitteln in Berührung kommenden Teile unbedingt mit Wasser und Spülmittel und trocknen Sie sie dann ab.

BESCHREIBUNG DER MASCHINENTEILE

1.- Schalter
2.- Motorsockel
3.- Untersatz der Glaskanne
4.- Schneidenkombination
5.- Anti-Wasser-Kreis
6.- Glaskanne
7.- Deckel der Glaskanne

BETRIEB

1.- Entfernen Sie die Verpackung, bevor Sie das Gerät benutzen. Werfen Sie die Verpackung nicht weg, bevor Sie sich nicht davon überzeugt haben, dass das Gerät korrekt funktioniert.

2.- Stellen Sie den Mixer auf eine harte ebene Fläche. Vermeiden Sie die Nähe zu starker Hitze. Überprüfen Sie, ob sich das Netzkabel und die Steckdose in einwandfreiem Zustand befinden.

4.- Placez le bol en verre sur le corps principal. S'il n'est pas bien installé, le moteur ne fonctionne pas étant donné que l'interrupteur de sécurité du corps principal n'est pas enfoncé.

5.- N'utilisez JAMAIS le bol sans couvercle, la force centrifuge projetterait le liquide hors de celui-ci. Il s'agit en outre d'une mesure de sécurité de base pour éviter tout risque de blessure.

6.- Évitez de faire fonctionner l'appareil à vide, et toute utilisation trop prolongée dans le temps; cela pourrait raccourcir la durée de vie du moteur. En cas de surchauffe du moteur, éteignez-le immédiatement, attendez qu'il refroidisse puis utilisez-le à nouveau.

7.- Évitez d'introduire des cuillères ou autres pendant utilisation, vous pourriez provoquer des dommages irrémédiables sur les lames et le moteur.

8.- Schalten Sie das Gerät je nach Anforderung ein und aus:

* Option P (Mixen). Zum Mixen nach Belieben. Den Schalter in der Stellung P lassen, um den Mixer in Betrieb zu halten

* Position 1 - Mixen bei niedriger Drehzahl, insbesondere zum Zerkleinern von Eis oder harten Feststoffen.

* Position 2 - Ermöglicht das Mixen aller weichen Obstsorten und Flüssigkeiten bei Höchstgeschwindigkeit.

* Vergewissern Sie sich, dass Mixer auf 0 steht, bevor Sie das Glas herausnehmen und den Inhalt ausgieBen.

WARTUNG & REINIGUNG

ALLGEMEINES

Der mixet mit Glaskrug bietet maximale Lebensdauer und Leistungsfähigkeit bei einem geringen Wartungsaufwand.

ZUR VERMEIDUNG VON VERLETZUNGEN DREHEN SIE DEN EIN-/AUSSCHALTER AUS, ZIEHEN SIE DAS NETZKABEL UND LASSEN SIE DAS GERÄT ABKÜHLEN, BEVOR SIE WARTUNGSARBEITEN DURCHFÜHREN.

VORSICHT

NUR MILDE REINIGUNGSMITTEL VERWENDEN. SCHEUERMITTEL KÖNNEN DIE OBERFLÄCHE IHRES MIXERT MIT GLASKRUG VERKRATZEN, DAS AUSSEHEN BESCHÄDIGEN UND DIE ANSAMMLUNG VON SCHMUTZ BEGÜNSTIGEN.

REINIGUNG:

1.- Schalten Sie nach dem Gebrauch den Motor aus, ziehen Sie den Stecker raus, nehmen Sie den Mixer auseinander, waschen Sie seine Einzelteile, trocknen Sie sie und setzen Sie ihn wieder zusammen.

2.- Die Klingen im Inneren des Kruges können nicht ausgebaut werden. Seien Sie deshalb besonders vorsichtig, damit Sie sich nicht schneiden.

3.- Die Mixerbasis mit dem Motor kann nicht gewaschen werden. Reinigen Sie sie nur mit einem feuchten Tuch.

4.- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort auf.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains important safety information concerning the maintenance, use and operation of this product. Failure to follow the instructions contained in this manual may result in serious injury. If you are unable to understand the contents of this manual, please bring it to the attention of your supervisor. Do not operate this equipment unless you have read and understand the contents of this manual

IMPORTANT SAFETY MEASURES

When using any kind of electrical appliance, some basic safety precautions must always be followed, including the following:

1.- To avoid possible electric shocks, do not place the cable, plug or appliance in water or in any other liquid. Do not insert screwdrivers or metallic items inside the appliance.

2.- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service technician, or by someone else authorised by the manufacturer. In the event of handling of appliances by non-authorised people, the guarantee will immediately cease to be valid.

3.- Do not allow cables to hang from tables or worktops, nor to come into contact with hot surfaces.

4.- Do not use appliances if they are damaged.

5.- Switch off appliances before changing accessories or auxiliary parts that move when appliances are in use.

6.- To disconnect electrical appliances, wait until the engine stops and then unplug the cable from the electric socket.

7.- Do not leave appliances working unattended. Ensure that the engine has come to a complete stop before dismantling appliances. Unplug appliances after each use.

8.- Avoid contact with moving parts. Take special care when cleaning appliances.

9.- Do not allow children to use electrical appliances. Do not leave appliances unattended when in use close to children.

10.- Only use this electrical appliance for its designed use, as described in this manual. Do not use parts or accessories without the manufacturer's recommendation.

11.- DISPOSAL OF ELECTRICAL APPLIANCES: Do not dispose of this product as unclassified municipal rubbish. Due to the use of electrical and electronic parts, this product must be collected separately, as ordered in the Spanish Royal Decree 208/2005 on the separate collection of electrical products.

SPECIFICATION

MODEL:	**69081**
VOLTAGE:	200-240V
CYCLE:	50-60Hz
POWER:	500W
SIZE:	25x22,5x44,5 Cm.
NET WEIGHT:	4 Kgr.

WORTHY INFORMATION

Warranty Information

This manual provides the installation, safety and operating instructions for the blender with glass jug. We recommend all installation, operating and safety instructions appearing in this manual to be read before installation or operation.
blender with glass jug is a product of extensive research and field testing. The materials used were selected for maximum durability, attractive appearance and optimum performance. Every unit is thoroughly inspected and tested before shipment.

IMPORTANT! Keep these instructions for future reference.
If the unit changes ownership, be sure this manual accompanies the equipment.

⚠ WARNING

1.- Plug blender with glass jug into a properly grounded electrical outlet of the correct voltage, size, and plug configuration. If the plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine the proper voltage and size, and install the proper electrical outlet.

2.- To avoid any injury, turn the power switch off, unplug the unit from the power source and allow to cool before performing any maintenance.

3.- For safe and proper operation, the unit must be located at a reasonable distance from combustible walls and materials. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur. Do not locate toaster under shelving or closer than 12" (31 cm) from the ceiling.

4.- Allow a minimum of 12" (30 cm) clearance along the sides. Allow a clearance of 20" (50 cm) along the front and rear discharge to endure proper operation and safety.

5.- To prevent any injury or damage do not pull unit by power cord.

6.- To prevent any injury, discontinue use if power cord is frayed or worn.

⚠ CAUTIONS

1.- Locate the unit at the proper counter height, in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent the unit or its contents from accidentally falling, and strong enough to support the weight of the unit.

2.- Do not place anything on top of the blender with glass jug; doing so could damage blender with glass jug or subject personnel to possible injury.

3.- When setting up the unit for operation, make sure power to the unit is off. Failure to do so could result in personal injury.

4.- To avoid damaging the blender or causing personal injury, always switch on the blender with a product inside the bowl.

5.- Unit is not weatherproof. For safe and proper operation locate the unit indoors where the ambient air temperature is a minimum of 70ºF (21ºC) and a maximum of 85ºF (29ºC).

5.- Do not locate the blender with glass jug in an area subject to excessive temperature or grease from grills, fryers, etc. Excessive temperature could cause damage to the unit.

7.- Do not place blender with glass jug in an area that restrict air flow around the front or rear of the unit.

8.- Some exterior surfaces on the unit will get hot. Use caution when touching these areas to avoid injury.

MAIN FUNCTION

Blender, chop ice and beat all kinds of fruits and vegetables.

INSTALLATION

UNPACKING

1.- Open the large box. Remove all packing materials and protective covering from the unit and parts.

2.- Remove all accessories and book instructions.

3.- Place the device on a hard surface, flat and level.

4.- Please make sure that you clean all parts that come into contact with food with soapy water, and then dry.

PARTS LIST

1.- Switch
2.- Main body
3.- Base of glass mug
4.- Blade combination
5.- Anti-water circle
6.- Glass mug
7.- Lid of glass mug

OPERATION

1.- Remove the wrapping before using the electrical appliance. Do not discard the wrapping until you have checked that the blender is working correctly.

2.- Make sure that the blender is placed on a flat, dry surface. Avoid contact with areas of excessive heat. Check that the connection cable and the power point are in perfect condition.

3.- Have fruit or vegetables prepared (for example: cut apple, carrot or other fruit and vegetables cut into pieces), then add water. Do not exceed the maximum line on the blender. If you wish to crush ice, add several ice cubes and water and then cover with the lid.

4.- Place the glass jar correctly into the main body. If this is not done correctly, the engine will not work as the safety cut-off switch in the main body will not be depressed.

5.- NEVER use the jar without the lid. The centrifugal force of the blender will throw liquid out of the jar. This is also a basic safety measure to avoid risks to people.

6.- Make sure that the jar is not used when empty, as well as for very long periods of time, as this could affect the useful life of the engine. In the event of the engine overheating, switch it off immediately and wait until it cools down before using it again.

7.- Do not insert spoons or other items during use, as this could cause irreparable damage to the knives and the engine.

8.- Connect the switch according to the desired use:

* Use the P option to blend as you choose; keep the switch on the P position to keep the blender working.

* Use the 1 position to blend al low spped especially when crushing ice or hard solid items.

* The 2 position allows you to blend all types of soft fruits and liquids at maximum spped.

* Ensure the blender is at the 0 position before removing and pouring the contents from the jug.

MAINTENANCE & CLEANING

GENERAL

The blender with glass jug are designed for maximum durability and performance, with minimum maintenance

TO AVOID ANY INJURY, TURN THE POWER SWITCH OFF, UNPLUG THE UNIT FORM THE POWER SOURCE AND ALLOW TO COOL BEFOR PERFORMING ANY MAINTENANCE.

CAUTION

USE ONLY NON-ABRASIVE CLEANERS. ABRASIVE CLEANERS COULD SCRATCH THE FINISH OF YOUR BLENDER W/GLASS MARRING ITS APPEARANCE AND MAKING IT SUSCEPTIBLE TO SOIL ACCUMULATION.

CLEANING::

1.- Once the blender has been used, switch off the engine and disconnect the plug, dismantle the pieces to wash them in water, dry them, and assemble them again.

2.- The interior knives of the jar cannot be dismantled, meaning that you must take extreme care to avoid cuts to fingers and hands.

3.- The main body cannot be washed in water. Clean it only with a damp cloth.

4.- Make sure that the appliance is stored in a dry, well-ventilated place, free from dampness.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Il presente manuale contiene importanti informazioni di sicurezza per la manutenzione, l'uso e la manipolazione di questo prodotto. Qualsiasi inosservanza di queste istruzioni può dare origine a gravi danni. In caso di mancata comprensione del contenuto del presente manuale, comunicarlo al supervisore. Non mettere in funzione l'apparecchiatura fino a quando non sia stato letto e compreso il contenuto del presente manuale.

IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

Quando si utilizza qualsiasi tipo di elettrodomestico, è necessario seguire sempre alcune precauzioni fondamentali di sicurezza come le seguenti:

1.- Per evitare possibili scariche elettriche, non immergere il cavo, la spina, né l'apparecchiatura in acqua o in altro liquido. Non introdurre cacciaviti o elementi metallici all'interno dell'apparecchiatura.

2.- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito dal fabbricante, dal personale di assistenza tecnica o da altre persone autorizzate dal fabbricante. In caso di manipolazione dello stesso da parte di personale non autorizzato, la validità della garanzia cesserà immediatamente.

3.- Non lasciare che il cavo penda dal tavolo o dal piano cottura, né che entri in contatto con superfici calde.

4.- Non utilizzare l'elettrodomestico se è danneggiato.

5.- Spegnere l'elettrodomestico prima di cambiare gli accessori o i pezzi ausiliari mossi durante l'uso.

6.- Per spegnere l'elettrodomestico attendere l'arresto del motore e, successivamente, rimuovere la spina dalla presa elettrica.

7.- Non lasciarlo in funzione senza vigilanza. Assicurarsi che il motore si arresti completamente prima di smontarlo. Scollegare la spina dopo ogni utilizzo.

8.- Evitare il contatto con le parti in movimento. Prestare estrema attenzione durante la pulizia.

9.- Non permettere che i bambini utilizzino questo elettrodomestico. Non perdere di vista alcun elettrodomestico quando si utilizza vicino a loro.

10.- L'elettrodomestico è destinato al solo utilizzo per il quale è stato progettato, in conformità a quanto descritto nel presente manuale. Non utilizzare elementi accessori che non siano stati consigliati dal fabbricante.

11.- SMALTIMENTO DELL'ELECTRODOMESTICO: Non gettare questo prodotto come spazzatura comunale non differenziata. Dato l'utilizzo di elementi elettrici ed elettronici, è necessaria la raccolta differenziata dello stesso, come stabilito dal DR 208/2005 riguardante la raccolta differenziata di prodotti elettrici.

PRINCIPALI SPECIFICAZIONI TECNICHE

MODELLO:	**69081**
TENSIONE:	200-240V
CICLO:	50-60Hz
POTENZA:	500W
MISURE:	25x22,5x44,5 Cm.
PESO:	4 Kgr.

INFORMAZIONI RILEVANTI

Informazioni relative alla garanzia
Il presente manuale fornisce le istruzioni di installazione, funzionamento e sicurezza del frullatore C/Brocca in vetro. Raccomandiamo di leggere tutte le istruzioni di sicurezza, funzionamento e installazione prima dell'installazione e della messa in funzione.
Il frullatore C/Brocca in vetro è un prodotto che nasce da un'approfondita ricerca, ed è testato a livello pratico.
I materiali utilizzati sono stati selezionati per la massima durata, un aspetto gradevole e una resa ottimale.
Ogni unità è ispezionata dettagliatamente prima del relativo invio.

IMPORTANTE ! Conservare queste istruzioni come futuro riferimento.
In caso di cambiamento del proprietario dell'unità, assicurarsi che il nuovo proprietario riceva, insieme all'apparecchiatura, il presente manuale.

⚠ AVVERTENZE

1.- Collegare il frullatore C/Brocca in vetro a una presa di corrente elettrica avente tensione, dimensioni e configurazione di connessione adeguate. In caso di mancata conformità della spina al supporto, contattare un elettricista professionale al fine di stabilire la tensione e le dimensioni adeguate per installare la presa di corrente elettrica adeguata.

2.- Per evitare qualsiasi lesione, spegnere l'interruttore elettrico, scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione elettrica e lasciare che si raffreddi prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.

3.- Per un funzionamento adeguato e sicuro, l'unità deve essere collocata a una distanza ragionevole dalle pareti e da materiali infiammabili.

4.- Lasciare uno spazio libero di almeno 31 cm (12") in corrispondenza della zona anteriore di scarico per favorire un funzionamento corretto e sicuro.

5.- Per evitare lesioni o danni, non tirare il cavo elettrico dell'unità.

6.- Per evitare lesioni, non utilice la unidad si el cable está desgastado o pelado.

⚠ PRECAUZIONI

1.- Collocare l'unità in una base all'altezza adeguata, in una zona adatta per il relativo uso. E' necessario valutare nell'ubicazione che l'unità o il suo contenuto non cadano accidentalmente e che la forza dell'unità stessa sia tale da sopportare il peso dell'unità.

2.- Non collocare nulla sopra il frullatore C/Brocca in vetro; ciò può danneggiare il frullatore C/Brocca in vetro o causare lesioni personali.

3.- Quando si installa l'unità per la relativa messa in funzione, assicurarsi che non sia collegata alla rete. Qualora lo fosse, potrebbe causare lesioni personali.

4.- L'unità non è impermeabile. Per un funzionamento sicuro e adeguato, collocarla all'interno dove la temperatura ambiente sia di almeno 21ºC (70ºF) e quella massima sia 29ºC (85ºF).

5.- Non collocare il frullatore C/Brocca in vetro in un'area esposta a temperature eccessive o a grasso di piastre, friggitrici, ecc. Una temperatura eccessiva può causare danni all'unità.

6.- Non collocare il frullatore C/Brocca in vetro in un'area senza ventilazione nella parte anteriore e posteriore dell'unità.

7.- Alcune superfici esterne dell'unità saranno riscaldate. Prestare attenzione nel toccare queste zone, per evitare lesioni.

FUNZIONI PRINCIPALE

Frullatore: tritura il ghiaccio e miscela ogni tipo di frutta e verdura.

INSTALLAZIONE

DISIMBALLAGGIO

1.- Aprire la cassa grande. Ritirare tutto il materiale di imballaggio e il rivestimento protettore dell'unità e i relativi pezzi.

2.- Estrarre tutti gli accessori e il libretto delle istruzioni.

3.- Collocare l'apparecchiatura su una superficie dura, piana e livellata.

4.- Verificare che siano puliti con acqua saponosa e asciugati tutti gli elementi che entreranno in contatto con gli alimenti

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1.- Interruttore
2.- Corpo principale
3.- Base della brocca in vetro
4.- Combinazione lama
5.- Circolo anti-acqua
6.- Brocca in vetro
7.- Coperchio della brocca in vetro

FUNZIONAMENTO

1.- Rimuovere l'involucro prima di utilizzare l'elettrodomestico. Non cestinare l'involucro prima di aver verificato il corretto funzionamento dell'apparecchiatura.

2.- Assicurarsi di collocare la brocca su una superficie piana e dura, evitare il contatto con zone caratterizzate da eccessivo calore. Verificare che il cavo di connessione e la presa di corrente elettrica si trovino in perfetto stato.

3.- Preparare la frutta (ad esempio: mela a fette, carota o altra frutta in pezzi), poi aggiungere acqua, senza superare la linea massima della brocca. Se si desidera ghiaccio tritato, aggiungere anche alcuni cubetti di ghiaccio, poi chiudere il coperchio.

4.- Collocare correttamente la brocca di vetro nel corpo principale; altrimenti, il motore non funzionerà, poiché l'interruttore di sicurezza nel corpo principale non è premuto.

5.- Non utilizzare MAI la brocca senza il coperchio: la forza centrifuga verserebbe il liquido all'esterno. Inoltre, l'utilizzo del coperchio è la misura fondamentale di sicurezza per evitare rischi a persone.

6.- Evitare il funzionamento della brocca a vuoto, così come usi molto prolungati nel tempo: il motore subirebbe un deterioramento precoce. In caso di surriscaldamento del motore, spegnerlo immediatamente e attenderne il raffreddamento prima di un nuovo uso.

7.- Evitare di introdurre cucchiai o altri elementi durante l'uso: possono provocare danni irreparabili alle lame e al motore.

8.- Collegare l'interruttore secondo l'uso desiderato:

* Utilizzare l'opzione P (Pulse) per usare il frullatore nella modalità desiderata, lasciare il comando nella posizione P per mantenere il frullatore in funzione.

* Utilizzare la posizione 1 per avviare il frullatore in modalità ridotta, in particolare quando si tritura il ghiaccio oppure elementi solidi duri.

* La posizione 2 consente di avviare il frullatore alla massima velocità per qualsiasi tipo di frutta morbida e liquidi.

* Assicurarsi che il frullatore si trovi nella posizione 0 prima di estrarre e versare il contenuto della brocca.

MANTENIMIENTO & PULIZIA

GENERALE

Il frullatore C/Brocca in vetro a nastro trasportatore è stato progettato per una massima durata e migliore resa con una manutenzione minima.

PER EVITARE LESIONI, SPEGNERE L'APPARECCHIO, SCOLLEGARLO DALLA FONTE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA E LASCIARLO RAFFREDDARE PRIMA DI INIZIARE QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE.

AVVERTENZE

UTILIZZARE SOLO PRODOTTI DI PULIZIA NON ABRASIVI. I PRODOTTI ABRASIVE POSSONO GRAFFIARE LE RIFINITURE DEL FRULLATORE C/BROCCA IN VETRO, DANNEGGIANDONE L'ASPETTO E FAVORENDO L'ACCUMULO DI POLVERE.

PULIZIA::

1.- Al termine dell'uso, spegnere e scollegare la presa, smontare i pezzi per lavarli con acqua, asciugarli e rimontarli.

2.- Le lame interne della brocca non possono essere smontate; sarà quindi necessario prestare la massima attenzione al fine di evitare tagli alle dita e alle mani.

3.- Il corpo principale non può essere pulito con acqua; pulirlo soltanto con un panno umido.

4.- Assicurarsi di conservare l'apparecchiatura in un luogo asciutto, ben ventilato e privo di umidità.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Este manual contém informação sobre segurança relevante para a manutenção, utilização e manipulação deste aparelho. A não observação destas instruções poderia resultar em lesões pessoais graves. Se não compreender o conteúdo deste manual, comunique-o ao seu supervisor. Não ponha este equipamento a funcionar até ter lido e compreendido correctamente o conteúdo deste manual.
cchiatura fino a quando non sia stato letto e compreso il contenuto del presente manuale.

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURANÇA

Quando utilizar qualquer tipo de electrodoméstico deverá seguir sempre as seguintes precauções básicas de segurança:

1.- Para evitar possíveis descargas eléctricas, não mergulhe o cabo, a ficha, ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Não introduza chaves de parafusos nem elementos metálicos no interior do aparelho.

2.- Se o cabo de alimentação do aparelho estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço técnico autorizado ou por outra pessoa devidamente autorizada pelo fabricante. A manipulação do cabo por pessoal não autorizado implica a nulidade imediata da garantia.

3.- Não deixe o cabo de alimentação pendurado da mesa ou da bancada, nem permita que o cabo entre em contacto com superfícies quentes.

4.- Não utilize o electrodoméstico se este estiver danificado.

5.- Desligue o electrodoméstico antes de substituir os acessórios ou as peças auxiliares móveis do aparelho.

6.- Para desconectar o electrodoméstico, aguarde que o motor pare e retire a ficha da tomada de alimentação de corrente.

7.- Não deixe o electrodoméstico a funcionar sem vigilância. Assegure-se de que o motor pára completamente antes de desmontar o aparelho. Desligue o aparelho da tomada de corrente eléctrica depois de cada utilização.

8.- Evite o contacto do corpo com as partes em movimento do aparelho. Extreme as precauções durante a limpeza do aparelho.

9.- Não permitam que as crianças utilizem este electrodoméstico. Não perca de vista nenhum electrodoméstico se o mesmo for utilizado na proximidade de crianças.

10.- Utilize este electrodoméstico apenas para a finalidade para que foi concebido, e tal como se descreve neste manual. Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante.

11.- ELIMINAÇÃO DO ELECTRODOMÉSTICO: Não se desfaça deste aparelho junto com o lixo doméstico não classificado. Devido aos elementos eléctricos e electrónicos que incorpora, é necessária a recolha selectiva do mesmo, tal como ordena a legislação vigente sobre a recolha selectiva de produtos eléctricos.

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO:	**69081**
VOLTAGEM:	200-240V
CICLO:	50-60Hz
POTËNCIA:	500W
MEDIDAS:	25x22,5x44,5 Cm.
PESO:	4 Kgr.

INFORMAÇÃO RELEVANTE

Informação sobre a garantia
Este manual contém as instruções de instalação, funcionamento e segurança da liquidificador c/Recipiente de Vidro. Recomendamos que leia atentamente todas as instruções de segurança, funcionamento e instalação antes da instalação e da posta em funcionamento do aparelho.
Esta liquidificador c/Recipiente de Vidro é um produto que resulta de uma extensiva investigação, testado de forma prática. Os materiais utilizados foram seleccionados para lhe proporcionar uma maior durabilidade, um aspecto atraente e um óptimo rendimento.
Cada unidade é detalhadamente inspeccionada antes da sua embalagem.

IMPORTANTE! Conserve estas instruções para futura referência.
Se o aparelho mudar de proprietário, assegure-se de que este manual é entregue ao novo proprietário.

⚠ ADVERTÊNCIA

1.- Conecte liquidificador c/Recipiente de Vidro a uma tomada de corrente eléctrica com a voltagem, dimensões e configuração de ligação adequadas. Se a ficha do electrodoméstico não encaixar na tomada de alimentação, contacte um electricista profissional para determinar a voltagem e o tamanho adequado e para instalar uma tomada de corrente eléctrica correcta.

2.- Para evitar lesões, apague o interruptor eléctrico, desconecte a unidade da rede de alimentação eléctrica e deixe-a arrefecer completamente antes de realizar qualquer tarefa de manutenção.

3.- Para um funcionamento adequado e seguro, a unidade deverá estar colocada a uma distância razoável das paredes e dos materiais inflamáveis.

4.- Deixe um espaço livre de pelo menos 31 cm (12") pela zona de descarga dianteira para um funcionamento correcto e seguro do aparelho.

5.- Para evitar lesões ou danos pessoais e materiais não puxe o cabo de alimentação de corrente eléctrica da unidade.

6.- Para evitar lesões ou danos pessoais e materiais não o uso se o cabo de alimentação é desgastados ou desgastadas.

⚠ PRECAUÇÕES

1.- Situe a unidade numa base à altura adequada, numa zona conveniente para a sua utilização, assegurando-se de que a unidade ou o seu conteúdo não se encontram expostos a uma queda acidental e que a superfície de apoio é suficientemente forte para suportar o peso da unidade.

2.- Não coloque nada em cima da la liquidificador c/Recipiente de Vidro, para evitar danificar a la liquidificador c/Recipiente de Vidro e possíveis lesões pessoais.

3.- Ao instalar a unidade, comprove que a mesma não se encontra conectada à rede de alimentação eléctrica. Caso contrário, existiria o risco de lesões pessoais.

4.- Para evitar danificar la liquidificador c/Recipiente de Vidro ou danos pessoais, funcionamento a la panela de aquecer sempre com no seu interior.

5.- A unidade não é impermeável. Para um funcionamento seguro e adequado coloque a unidade num espaço interior, onde a temperatura ambiente se situe entre os 21ºC (70ºF) e os 29ºC (85ºF).

6.- Não coloque a la liquidificador c/Recipiente de Vidro numa área exposta a temperaturas excessivas ou a gorduras de placas, fritadeiras, etc. Uma temperatura excessiva poderia danificar a unidade.

7.- Não coloque a la liquidificador c/Recipiente de Vidro numa área sem ventilação pela parte dianteira da unidade.

8.- Algumas superfícies exteriores da unidade podem alcançar temperaturas elevadas. Tenha cuidado ao tocar estas zonas para evitar possíveis lesões pessoais.

FUNÇÃO PRINCIPAL:

Triturador; Pica gelo e tritura todo o tipo de frutas e vegetais.

INSTALAÇÃO E DESEMBALAGEM

INSTALAÇÃO DESEMBALAGEM

1.- Abra a caixa grande. Retire todo o material da embalagem e a cobertura protectora da unidade e dos seus componentes.

2.- Extraia todos os acessórios da máquina e o livro de instruções.

3.- Situe a unidade numa superfície dura, plana e bem nivelada.

4.- Limpe cuidadosamente com uma solução de água e sabão todos os elementos que entrarão em contacto com os alimentos, e seque-os bem.

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

1.- Interruptor
2.- Corpo principal
3.- Base do recipiente de vidro
4.- Conjunto das lâminas
5.- Anel anti-gotejo
6.- Recipiente de vidro
7.- Tampa do recipiente de vidro

FUNCIONAMENTO

1.- Retire completamente a embalagem de utilizar o electrodoméstico. Não se desfaça da embalagem até comprovar o correcto funcionamento da unidade.

2.- Assegure-se de colocar o recipiente de vidro sobre uma superfície plana e dura, evitando o contacto com zonas de excessivo calor. Verifique que o cabo de alimentação e a tomada de corrente se encontram em perfeito estado.

3.- Tenha a fruta preparada (por exemplo: maçã cortada, cenoura e outra fruta em pedaços), e acrescente água, sem superar a linha máxima do recipiente de vidro. Se desejar gelo picado, acrescente também alguns cubos de gelo, e volte a colocar a tampa.

4.- Coloque correctamente o recipiente de vidro no corpo principal. Caso contrário, o motor não funcionará, uma vez que o interruptor de segurança situado no corpo principal não se encontra accionado.

5.- NUNCA utilize o recipiente sem a tampa. A força centrífuga derramará o líquido para fora do mesmo. Esta é uma medida básica de segurança para evitar riscos a pessoas.

6.- Evite o funcionamento do liquidificador com o recipiente vazio, e evite também utilizar o liquidificador durante períodos de tempo muito prolongados, o que poderia afectar negativamente a vida útil do motor. Em caso de sobreaquecimento do motor, apegue-o imediatamente, e aguarde que o mesmo arrefeça antes de o utilizar novamente.

7.- Evite introduzir colheres e outros elementos durante a utilização do liquidificador, pois poderia provocar danos irreparáveis nas lâminas e no motor da unidade.

8.- Situe o interruptor na posição correspondente ao uso desejado:

* Utilize a opção P (Pulse) para triturar e bater a seu gosto, mantendo o comando na posição P para manter o liquidificador em funcionamento.

* Utilize a posição 1 para misturar ou bater ingredientes a baixa velocidade de rotação, em especial para picar gelo ou elementos sólidos duros.

* A posição 2 permite triturar à máxima velocidade todo o tipo de frutas moles e líquidos.

* Assegure-se de que o liquidificador se encontra na posição 0 antes de extrair e de verter o conteúdo do recipiente de vidro.

MANUTENÇÃO & LIMPEZA

GENERALIDADES

A liquidificador c/Recipiente de Vidro foi desenhada para oferecer a máxima duração e o melhor rendimento com uma manutenção mínima.

PARA EVITAR LESÕES, APAGUE A UNIDADE, DESCONECTE-A DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO DE CORRENTE ELÉCTRICA E DEIXE-A ARREFECER COMPLETAMENTE ANTES DE INICIAR QUALQUER TAREFA DE MANUTENÇÃO.

PRECAUÇÃO

UTILIZE APENAS PRODUTOS DE LIMPEZA NÃO ABRASIVOS. OS PRODUTOS DE LIMPEZA ABRASIVOS PODERIAM DANIFICAR O ACABAMENTO DA SUA LIQUIDIFICADOR C/RECIPIENTE DE VIDRO, PREJUDICANDO O SEU ASPECTO E PERMITINDO A ACUMULAÇÃO DE PÓ.

LIMPEZA:

1.- Desligue o cabo da tomada de alimentação de corrente eléctrica. Retire o cone, o filtro e o suporte do filtro do electrodoméstico.

2.- Gire o vertedor totalmente para baixo para proceder à sua limpeza. O vertedor não se pode separar do electrodoméstico.

3. - Limpe o cone, o filtro e o suporte do filtro com uma solução morna de água e detergente. Seque todas as peças. Não lave as peças na máquina de lavar louça.

4.- Limpe a unidade do motor utilizando um pano húmido. Nunca mergulhe o motor em água nem o enxague debaixo da torneira.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies voor het onderhoud, het gebruik en de bediening van het apparaat. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan ernstige schade tot gevolg hebben. Indien men de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet verstaat, gelieve dit te melden aan de opzichter. Stel dit apparaat niet in werking voordat men de inhoud van deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen en begrepen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Wanneer men eenderwelk huishoudelijk toestel gaat gebruiken, dan moet men een reeks basisbegrippen in verband met veiligheid in acht nemen, waaronder:

1.- Om zich te beschermen tegen elektrische schokken mag men het snoer, de stekker en het apparaat nooit in water of een andere vloeistof dompelen. Introduceer nooit schroevendraaiers of metalen elementen in het apparaat.

2.- Indien het meegeleverde snoer is beschadigd, dan moet dat worden vervangen door de fabrikant, de technische dient of een technicus die door de fabrikant is erkend. Indien de manipulatie wordt uitgevoerd door niet erkend personeel, dan wordt de garantie onmiddellijk geannuleerd.

3.- Laat het snoer niet aan de tafel of het werkblad hangen en vermijd dat het in contact komt met warme oppervlakken.

4.- Gebruik het huishoudelijk toestel nooit wanneer het is beschadigd.

5.- Schakel het huishoudelijk toestel uit alvorens de onderdelen of de hulpstukken die tijdens het gebruik bewegen te vervangen.

6.- Om het huishoudelijk toestel los te koppelen moet men wachten totdat de motor is gestopt en daarna de stekker uit het stopcontact halen.

7.- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken. Wees er zeker van dat de motor volledig stilstaat alvorens die te demonteren. Koppel het toestel na elk gebruik los.

8.- Vermijd het contact met de bewegende onderdelen. Wees zeer aandachtig tijdens de reiniging.

9.- Vermijd het gebruik van het toestel door kinderen. Houd steeds toezicht op het huishoudelijke toestel wanneer het wordt gebruikt in de buurt van kinderen.

10.- Gebruik het huishoudelijke toestel enkel waarvoor het werd ontworpen, zoals in deze handleiding wordt beschreven. Gebruik geen hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen.

11.- WEGWERPEN VAN HET TOESTEL: Dit produkt mag niet worden weggeworpen als niet geklasseerd gemeentelijk afval. Omdat dit apparaat elektrische en elektronische elementen bevat, moet het selectief worden ingezameld volgens het Koninklijk Besluit 208/2005 betreffende selectieve inzameling van elektrische produkten.

VOORNAAMSTE TECHNISCHE GEGEVENS

MODEL:	**69081**
SPANNING:	200-240V
FREKWENTIE:	50-60Hz
VERMOGEN:	500W
AFMETINGEN:	25x22,5x44,5 Cm.
GEWICHT:	4 Kgr.

BELANGRIJKE INFORMATIE

Informatie over de garantie
Deze handleiding bevat de aanwijzingen voor de installatie, de werking en de veiligheid van de mixer met glazen beker. Men raadt aan om al deze aanwijzingen betreffende de veiligheid, de werking en de installatie te lezen alvorens het apparaat te installeren en in bedrijf te stellen.
De mixer met glazen beker is een produkt dat is gebaseerd op een uitgebreid onderzoek en dat op een praktische manier is uitgetest. De gebruikte materialen werden zodanig gekozen dat een langere duurzaamheid, een attractief uitzicht en een optimaal rendement worden bekomen. Elke eenheid ondergaat een gedetailleerde inspectie voordat het wordt verstuurd.

BELANGRIJK! Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige raadplegingen. Indien de eenheid van eigenaar verandert, dan moet men er zeker van zijn dat deze gebruiksaanwijzing wordt meegeleverd.

⚠ WAARSCHUWING

1.- Sluit de mixer met glazen beker aan op een contactdoos die is voorzien van een aangepaste spanning, de juiste afmetingen en de geschikte configuratie-aansluitingen. Indien de stekker niet in het stopcontact past, gelieve een vakkundig elektricien te contacteren om de spanning en de afmetingen te bepalen en zo de geschikte elektrische aansluiting te installeren.

2.- Om verwondingen te vermijden moet men de elektrische schakelaar uitzetten, de eenheid van de elektrische voeding loskoppelen en wachten totdat het apparaat is afgekoeld alvorens eenderwelke onderhoudsoperatie uit te voeren.

3.- Om een aangepaste en veilige werking te bekomen moet men het apparaat om een redelijke afstand plaatsen van muren en ontvlambare produkten.

4.- Laat een ruimte van tenminste 31 cm (12 duim) rond de afvoerzone aan de voorkant om een juiste en veilige werking te bevorderen.

5.- Trek nooit aan het elektrische snoer om letsels en schade te voorkomen.

6.- Om te voorkomen dat eventuele schade, het gebruik als netsnoer is gerafeld of versleten.

⚠ VOORZORGSMAATREGELEN

1.- Plaats de eenheid op een aangepaste hoogte op een basis in een zone die is geschikt om te werken. Men moet tijdens de plaatsing evalueren of het apparaat of de inhoud per ongeluk zouden kunnen vallen en of de basis voldoende sterk is om het gewicht van het toestel te kunnen dragen.

2.- Plaats nooit voorwerpen op de mixer met glazen beker; men zou de machine kunnen beschadigen en mogelijke persoonlijke letsels kunnen veroorzaken.

3.- Wanneer men de eenheid voor de inbedrijfstelling gaat installeren, dan moet men er zeker van zijn dat die niet op het elektrische net is aangesloten. Men zou immers persoonlijke letsels kunnen veroorzaken.

4.- Om schade aan de mixer met glazen beker en verwondingen aan personen te vermijden, moet men de mixer met glazen beker steeds gevuld met laten werken.

5.- De eenheid is niet waterdicht. Voor een veilige en aangepaste werking moet men de machine in een ruimte plaatsen waar de omgevingstemperatuur tenminste 21 ºC (70 ºF) en maximum 29 ºC (85 ºF) bedraagt.

6.- Plaats de mixer met glazen beker niet in een zone die onderhevig is aan hoge temperaturen of aan vetten van grills, frituurpannen, enz. Een te hoge temperatuur kan schade aan de eenheid berokkenen.

7.- Plaats de mixer met glazen beker aan de voorkant niet in een ongeventileerde zone.

8.- Sommige uitwendige oppervlakken kunnen warm worden. Wees voorzichtig wanneer men deze zones aanraakt om verwondingen te vermijden.

HOOFDFUNCTIE:

Mixer; Maalt ijs en eenderwelk type van fruit en groenten.

INSTALLATIE UITPAKKEN

INSTALLATIEUITPAKKEN

1.- Doe de grote doos open. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en het beschermend omhulsel van de eenheid en de onderdelen.

2.- Haal de hulpstukken en de gebruiksaanwijzing uit de doos.

3.- Plaats het apparaat op een harde, vlakke en horizontale ondergrond.

4.- Wees er zeker van dat men alle elementen, die met de voedingswaren in contact komen, met zeepwater te reinigen.

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

1.- Schakelaar
2.- Machinelichaam
3.- Basis van de glazen beker
4.- Mescombinatie
5.- Waterbestendige cirkel
6.- Glazen beker
7.- Deksel van de glazen beker

WERKING

1.- Verwijder de verpakking alvorens het huishoudelijk toestel te gebruiken. Doe de verpakking niet weg totdat men heeft gecontroleerd dat alles juist werkt.

2.- Wees er zeker van dat de beker op een vlak en hard oppervlak wordt geplaatst. Vermijd zones waar er teveel warmte aanwezig is. Controleer of het verbindingssnoer en de contactdozen zich in perfekte toestand bevinden.

3.- Houd het fruit gereed (bijvoorbeeld: in stukjes gesneden appel, wortelen of eenderwelk ander stuk fruit) en voeg daarna water toe. Wees er zeker van dat het maximumpeil van de beker niet wordt overschreden. Indien men gemalen ijs wenst, dan moet men ook enkele ijsblokjes toevoegen en daarna het deksel erop zetten.

4.- Plaats de beker op de juiste manier op het machinelichaam. Indien die niet goed wordt geplaatst zal de motor niet werken omdat er niet op de veiligheidsschakelaar in het motorlichaam wordt gedrukt.

5.- Gebruik de beker NOOIT zonder deksel, omdat de centrifugale kracht de vloeistof uit de beker zal wegslingeren. Dit is ook een basisveiligheidsvoorziening om risico's aan personen te vermijden.

6.- Vermijd het gebruik van de beker in lege toestand en ook gedurende zeer lange tijd omdat dit een slechte invloed heeft op de levensduur van de motor. In geval van oververhitting van de motor, dan moet men het toestel onmiddellijk uitzetten en wachten totdat de motor is afgekoeld alvorens die opnieuw te kunnen gebruiken.

7.- Vermijd het introduceren van lepels of andere elementen tijdens het gebruik, omdat dit onherstelbare schade kan aanrichten aan de messen en de motor.

8.- Sluit de schakelaar aan volgens het gewenste gebruik:

* Gebruik de optie P (Druk) om naar gelieven te mixen. Men moet de knop op de P-positie houden om de mixer te laten werken.

* Gebruik de positie 1 om op een lage snelheid te mixen. Wordt vooral gebruikt voor het malen van ijs en andere harde elementen.

* De positie 2 laat toe om al het zachte fruit en vloeistoffen op maximumsnelheid te mixen.

* Wees er zeker van dat de mixer op de 0-positie staat alvorens de beker en de inhoud daarvan te verwijderen.

MANUTENÇÃO & LIMPEZA

ALGEMEEN

De mixer met glazen beker is zodanig ontworpen dat een maximale duurzaamheid en een beter rendement worden bekomen met een minimumonderhoud.

OM VERWONDINGEN TE VERMIJDEN MOET MEN HET TOESTEL UITZETTEN, HET SNOER UIT DE CONTACTDOOS HALEN EN DE MACHINE LATEN AFKOELEN ALVORENS EENDERWELKE ONDERHOUDSTAAK UIT TE VOEREN..

OPGELET

GEBRUIK ENKEL NIET-BIJTENDE REINIGINGSPRODUKTEN. BIJTENDE REINIGINGSMIDDELEN KUNNEN DE AFWERKING AANTASTEN ZODANIG DAT HET UITZICHT WORDT GESCHONDEN. DIT KAN EEN STOFACCUMULATIE OP HET MIXER MET GLAZEN BEKER TOT GEVOLG HEBBEN.

REINIGING::

1.- Koppel het snoer los van het stopcontact. Verwijder de kegel, de zeef en de zeefsteun van het huishoudelijke toestel.

2.- Draai de giettuit volledig naar beneden om die goed te kunnen reinigen. De giettuit kan niet van het huishoudelijke toestel worden verwijderd.

3.- Reinig de kegel, de zeef en de zeefsteun met lauw zeepwater. Droog alle onderdelen. Reinig deze onderdelen nooit in de vaatwasser.

4.- Reinig de motoreenheid met een vochtige doek. Dompel de motor nooit onder in water en spoel die nooit onder de kraan af.

TERMINOS DE GARANTIA

* La Garantía tiene una duración de 12 meses, contra todo defecto de fabricación y esta se inicia a partir de la fecha de compra del aparato avalada por la correspondiente factura de compra.

* Para la correcta instalación de aparatos eléctricos, siga las siguientes pautas:

  a) Asegúrese que la tensión de alimentación es la correcta respecto al aparato a conectar, la tensión de alimentación, se encuentra protegida por sistemas de protección como fusibles o magnetotérmicos.

  b) Evite cualquier contacto de agua y humedad con aparatos eléctricos. RIESGO DE CORTOCIRCUITOY ELECTROCUTACION.

  c) Evite que niños o personal no autorizado manipule el aparato.

* Antes de la instalación del aparato eléctrico lea atentamente las instrucciones del manual. En caso de cualquier incidente o mal funcionamiento, NO PROCEDA A DESMONTAR NADA, consulte a su vendedor. LA INTERVENCIÓN TÉCNICA POR PARTE DEL CLIENTE O POR PARTE DE PERSONAL NO AUTORIZADO DEJARA INVALIDADA INMEDIATAMENTE LA GARANTÍA.

* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. no se responsabiliza de aquellas averías producidas por una incorrecta instalación o utilización del aparato.

TERMES DE GARANTIE

* La Garantie a une durée de 12 mois, contre tout défaut de fabtrication, et celle-ci commence à partir de la date d'achat de l'appareil, la facture de l'achat correspondante faisant foi.

* Pour une correcte installation d'appareils électriques, suivez les règles suivantes:

  a) Assurez-vous que la tension d'alimentation est la correcte par rapport à l'appareil à connecter et que celle-ci se trouve protégée par des systèmes de protection, comme des fusibles ou des magnétothermiques.

  b) Evitez tout contact avec l'eau et l'humidité avec des appareils électriques. RISQUE DE COURT-CIRCUIT ET D'ELECTROCUTION.

  c) Evitez que des enfants ou du personnel non autorisé manipulent l'appareil.

* Avant l'installation de l'appareil, lisez attentivement les instructions du manuel. En cas d'incident ou de mal fonction nement, NE DÉMONTEZ RIEN, consultez votre vendeur. L'INTERVENTION TECHNIQUE PAR LE CLIENT OU PAR DU PERSONNEL NON AUTORISÉ RENDRA IMMÉDIATEMENT NON VALISE LA GARANTIE.

* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. ne se rend pas responsable des pannes produites par une installA tion ou une utilisation incorrecte de l'appareil.

GARANTIEBEDINGUNGEN

* Es gilt eine Garantie auf jegliche Fabrikationsmängel für die Dauer von 12 Monaten. Die Garantiezeit beginnt ab dem Kaufdatum, welches durch die entsprechende Rechnung nachzuweisen ist.

* Für den sachgemäBen Anschluss von Elektrogeräten sind folgende Richtlinien zu befolgen:

  a) Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung für das Gerät geeignet ist und dass diese durch Schutzsysteme wie Sicherrungen oder Thermomagnetschalter gesichert ist.

  b) Vermeiden Sie jeglichen Kontakt von Elektrogeräten mot Wasser und Feuchtigkeit. GEFAHR EINES KURZSCHLUSSES BZW. STROMSCHLAGS.

  c) Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht von Kindern oder nicht autorisiertem Personal bedient wird.

* Lesen Sie vor Aufbau des Elektrogeräts aufmerksam die Betriebsanleitung durch. Bei Vorfällen jedweder Art bzw. Fehlfunktionen DEMONTIEREN SIE DAS GERÄT NICHT, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler. BEI TECHNISCHEN EINGRIFFEN SEITENS DES KUNDEN ODER NICHT AUTORISIERTEN PERSONALS ERLISCHT DIE GARANTIE SOFORT.

* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. haftet nocht bei Störungen, die durch unsachgemäBen Aufbau oder Einsatz des Geräts hervorgerufen wurden.

TERMS OF THE GUARANTEE

* The Guarantee has a duration of 12 months, against all manufacturing defects and it begins starting from the date of purchase of the instrument, endorsed by the corresponding bill of sale.

* For the correct installation of electric devices, follow the following guidelines:

  a) Be sure that the power supply voltage is the right one the device to be connected and that the same, the power supply voltage, is protected by protection systems such as fuses or thermal magnets.

  b) Avoid any of contact of electric devices with water and humidity. SHORT CIRCUIT RISK AND ELECTROCUTION.

  c) Avoid allowing children or unauthorized personnel to handle the device.

* Before installing the electric device, carefully read the manual instructions. In the case of an incident or malfunctioning, DO NOT DISASSEMBLE ANYTHING. Consult with your sales person. TECHNICAL INTERVENTION BY THE CLIENT OR BY UNAUTHORIZED PERSONNEL WILL RENDER THE GUARANTEE IMMEDIATELY INVALIDATED.

* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. does not hold itself responsible for those damages caused by incorrect installation or use of the device.

TERMINI DI GARANZIA

* La Garanzia ha una durata di 12 mesi, copre qualsiasi difetto di fabbricazione e decorre dalla data di acquisto dell'elettrodomestico, avallata dalla corrispondente fattura di acquisto

* Per la corretta installazione di apparecchiature elettriche, seguire le seguenti norme:

  a) Assicurarsi che la tensione di alimentazione sia quella corretta per l'apparecchiatura da collegare, e che la tensione stessa sia protetta da sistemi di protezione quali fusibili o salvavita magnetotermici.

  b) Evitare qualsiasi contatto di acqua e umidità con apparecchiature elettriche. RISCHIO DI CORTOCIRCUITO E DI ELETTROSHOCK.

  c) Evitare che bambini o personale non autorizzato manipolino l'apparecchiatura.

* Prima dell'installazione dell'apparecchiatura elettrica, leggere attentamente le istruzioni del manuale. In caso di incidenti o disfunzioni, NON smontare NULLA, e consultare il venditore. L'INTERVENTO TECNICO DA PARTE DEL CLIENTE O DA PARTE DI PERSONALE NON AUTORIZZATO COMPORTA LA CESSAZIONE IMMEDIATA DELLA VALIDITA' DELLA GARANZIA.

* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. non si assume alcuna responsabilità per avarie derivanti da un'installazione inadeguata o da uno scorretto utilizzo dell'apparecchiatura.

TERMOS DA GARANTIA

* A Garantia tem uma duração de 12 meses, contra qualquer defeito de fabrico, a contar da data de compra do aparelho, confirmada pela correspondente factura de compra.

* Para a correcta instalação de qualquer aparelho eléctrico, siga as seguintes recomendações:

  a) Verifique que a tensão de alimentação se corresponde com a tensão indicada na placa de características do aparelho, e que a mesma se encontra protegida por sistemas de protecção como fusíveis ou disjuntores magnetotérmicos.

  b) Evite qualquer contacto dos aparelhos eléctricos com a água e a humidade. RISCO DE CURTO-CIRCUITO E DE ELECTROCUSSÃO.

  c) Evite que as crianças e ou pessoal não autorizado manipule o aparelho.

* Antes da instalação do aparelho eléctrico leia atentamente as instruções do manual. Em caso de qualquer incidente ou de um funcionamento defeituoso, NÃO TENTE DESMONTAR O APARELHO, consulte o seu vendedor. A INTERVENÇÃO TÉCNICA POR PARTE DO CLIENTE OU POR PARTE DE QUALQUER PESSOAL NÃO AUTORIZADO IMPLICA A ANULAÇÃO IMEDIATA DA GARANTIA.

* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. não se responsabiliza pelas avarias produzidas por uma incorrecta instalação ou utilização do aparelho.

GARANTIEVOORWAARDEN

* Dit apparaat wordt gedurende een periode van 12 maanden vanaf de aankoopdatum gewaarborgd tegen elke fabrikatiefout. Deze datum wordt gecontroleerd door het voorleggen van een geldig fiscaal dokument (faktuur).

* Voor een correcte installatie van elektrische apparaten moet men de volgende aanwijzingen opvolgen:

  a) Wees er zeker van dat de voedingsspanning juist is voor het apparaat dat men wilt aansluiten en dat die wordt beschermd door beveiligingssystemen zoals zekeringen of magnetisch-thermische beveiligingen.

  b) Indien men elektrische apparaten gebruikt moet men het contact met water en vocht vermijden. GEVAAR OP KORTSLUITING EN ELEKTROCUTIE.

  c) Vermijd de manipulatie van het apparaat door kinderen en niet erkend personeel.

* Voordat men het elektrische apparaat gaat installeren moet men aandachtig deze gebruiksaanwijzing lezen. In geval van storingen of een slechte werking MAG MEN NIETS DEMONTEREN en moet men de verkoper raadplegen. DE TECHNISCHE TUSSENKOMST DOOR DE KLANT OF NIET ERKEND PERSONEEL ZAL DE GARANTIE ONMIDDELLIJK ANNULEREN.

* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor storingen die zich hebben voorgedaan omwille van een slechte installatie of toepassing van het toestel.

LACOR

LACOR MENAJE PROFESIONAL S.L

Bº San Juan, s/n - Apdo. 18
Telf.: 943 769030 - Fax: 943 765387
Telf. Export: +34 943 769174 - Fax Export: +34 943 769222
comercial@lacor.es - www.lacor.es
20570 BERGARA (Gipuzkoa) - SPAIN

GRUPO MARCOS LARRAÑAGA Y CIA